



**HAL**  
open science

## L'observatoire permanent d'immigration à Girone (aspects territoriales et dynamisation du partenariat)

Outaïle Benabid

► **To cite this version:**

Outaïle Benabid. L'observatoire permanent d'immigration à Girone (aspects territoriales et dynamisation du partenariat). 6th International Conference of Territorial Intelligence "Tools and methods of Territorial Intelligence", Besançon, 2008, Oct 2008, Besançon, France. halshs-00985554

**HAL Id: halshs-00985554**

**<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00985554>**

Submitted on 6 May 2014

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

L'OBSERVATOIRE PERMANENT D'IMMIGRATION À GIRONNE  
(ASPECTES TERRITORIALES ET DYNAMISATION DU PARTENARIAT)

---

**Ouaila Benabid**

Responsable territorial

ACCEM Catalogne

# L'OBSERVATOIRE PERMANENT D'IMMIGRATION À GIRONE

## (ASPECTES TERRITORIALES ET DYNAMISATION DU PARTENARIAT)

### 1. CONTEXTE TERRITORIALE DE LA PROVINCE DE GIRONE

La province de Gironne est située au nord-est de la Commune autonome de Catalogne (Espagne), limitrophe de la province de Barcelone par le sud, celle de Lérida par l'est, de la Principauté d'Andorre et de la France par le nord et de la mer Méditerranée par l'ouest.

#### 1.1 Reseña histórica y realidad urbana de Girona

Les annexions d'un group des municipalités à la ville de Gironne se sont créés en deux étapes:

La première en 1963 où se sont greffés à la ville les municipalités de Sant Daniel, Palau-sacosta et Santa Eugènia. Dans la deuxième étape, en 1974, ce sont les municipalités de Salt, Sarrià de Ter, une partie de la municipalité de Sant Gregori et de Celrà. En 1983, Salt et Sarrià de Ter, après des plusieurs revendications, atteignirent leur indépendance à l'égard de la reste de (la ville de) Gironne.

Actuellement Gironne est constitué par les anciennes municipalités de Gironne, Santa Eugènia de Ter, une partie de la municipalité de Celrà et de Sant Gregori. Les municipalités de Salt et Sarrià de Ter ne se sont jamais identifiés avec la ville de Gironne après avoir obtenu sa propre indépendance. Le résultat est l'existence d'un territoire avec un caractère propre, organisée administrativement autour de la ville de Gironne, qui utilise ses équipements et offre la possibilité de créer un espace pour les différents localisations et fonctions urbaines. Dans le territoire on partage des services avec le reste des municipalités situés dans ses alentours.

#### 1.2 Contexte territorial actuel de Gironne

Le secteur urbain de Gironne, est intégrée par les municipalités de Gironne, Salt, Sarrià de Ter. Le périmètre de ce secteur urbain a une extension de 49,9 Km<sup>2</sup> (Gironne 38,7 Km<sup>2</sup>, Salt 6,6 Km<sup>2</sup> et Sarrià de Ter 4,6 Km<sup>2</sup>). Le secteur urbain de Gironne est un espace physiquement uni, économiquement intégré qui forme un marché d'emploi travail d'un degré élevé quant à mobilité interne. La mobilité obligée pour des



raisons de travail place la Ville de Gironne comme un centre d'attraction de postes de travail.

Dans le secteur urbain de Gironne résident 118.078 habitants dont le 73% habitent dans Gironne, le 23% à Salt et le 4% restant habite à Sarrià de Ter. Dans ce paragraphe il faut remarquer que la ville de Salt, étant pas la ville avec la population plus nombreuse, est celle qui a une majeure densité, concrètement, 4121,4 hab/km<sup>2</sup>.

La présence de la population étrangère dans le secteur urbain est une des plus élevée de l'Espagne, avec un indice actuel du 13,5% à Gironne et un 16,4% sur l'ensemble de la population, par-dessus de la

moyenne de Catalogne (11,4% entre l'année 2000 et 2005 par exemple, la population immigrée de Gironne a passé du 8,2% au 13,5%. Mention spéciale à la municipalité de Salt qui a expérimenté une augmentation de sa population migrante du 6,1% l'année 2000 au 37,55% l'année 2007, sans compter avec environ 1500 à 2000 personnes qui n'étaient pas recensés à Salt. La population totale serait de 29.351 dont le 37,55% sont des étrangers (Cens municipal de Salt 31/05/07)

D'autre part, l'embauche d'étrangers dans le secteur urbain était dans l'année passée 2005 du 23% sur le total de l'embauche réalisée. Par secteurs, les contrats effectués par des personnes étrangères représentent le 68,3% de tous les contrats effectués dans le secteur primaire (premier secteur); 18,5% dans l'industrie, 47% dans la construction et le 19,2% dans le secteur services. En relation à ses données, et en accord avec les différentes études (recherches, enquêtes) et informations des agents sociaux qui travaillaient dans le cadre de l'immigration, près d'un 50% de la population désœuvrée ne figurait pas dans le taux de chômage enregistré.

Il faut remarquer que la population plus nombreuse à Gironne et Salt c'est les étrangers provenant de l'Afrique, group qui représente le 8,5%, étant le deuxième group majoritaire qui provient de l'Amérique latine, avec un pourcentage du 3,1%.

En relation au tissu économique, la majorité des entreprises sont des PYMES (entreprises à fort caractère familial et local, composées par des micro entreprises qui jouent un rôle décisif). Dans ce tissu économique, cohabitent un modèle de commerce traditionnel avec le modèle des Grandes surfaces. Par secteurs productifs, se détache le secteur des services qui attire le 85% des travailleurs de la zone. L'industrie, durant ces dernières années a manqué d'importance face à la reste de secteurs. Le secteur de l'industrie comprend le 7% des travailleurs tandis que la construction, secteur principal l'année 2007 dû à une significative croissance d'embauche, compte actuellement avec le 7% de la population active dont presque la moitié c'est de population étrangère. Par rapport au secteur primaire, la décroissance continue à un rôle testimonial dans l'économie de la région.

Il faut remarquer aussi que la structure productive de la ville présente des particularités. La municipalité propre à Gironne se spécialise dans le secteur services tandis que dans le reste du secteur urbain c'est le secteur de l'industrie qui a une majeure importance. (Ceci est une situation due au processus de remplacement de la production industrielle qui a commencé dans les années 80).

## **2. L'OBSERVATOIRE PERMANENT D'IMMIGRATION DE GIRONNE-“OPIG”**

L'articulation d'un observatoire permanent d'immigration à Gironne est devenue une nécessité à partir de la prémisse que les décisions dans le cadre des politiques sociales et économiques doivent se fonder sur la connaissance approfondie et dynamique de la réalité sociale et économique de l'environnement. Par conséquent la connaissance du territoire est nécessaire pour confirmer et vérifier la viabilité des projets et des initiatives proposés, (Plans, Programmes et projets d'intervention sociale), et aussi pour son adaptation aux groupes à qui s'adressent.

Dans ce contexte naît la nécessité de créer une structure comme c'est le dispositif d'observation coopérative et d'évaluation participative (entre tous les acteurs sociaux et institutionnels du territoire), structure qui permettra tant l'observation et l'analyse de la réalité de façon scientifique comme l'établissement des stratégies d'intervention, en accord avec les problématiques et nécessités sociales dans lesquelles est immergée la population immigrée.

Une des difficultés à la quelle on se confronte dans ce processus est la dispersion de l'information, que en muchos casos existe pero no resulta fácilmente accesible. Por ello, haría falta contar con un conjunto de datos, informaciones e indicadores, debidamente interrelacionados, que estén disponibles en el momento de realizar un análisis previo a la acción. Ce processus doit faire face à une difficulté, la dispersion de l'information, qui existe dans beaucoup de cas sans être facilement accessible. Il faudrait donc, compter avec un ensemble de données, informations e indicateurs, dûment interrelationés, disponibles au moment de réaliser un analyse préalable à l'action.

Le groupe diana de l'observatoire permanent d'immigration de Gironne est constitué par la population immigrée qui réside dans la ville de Gironne et Salt, qui s'est rendu aux différents organismes qui constituent le partenariat opérationnel à Gironne et Salt. La création et l'implantation de l'OPIG part des prémisses claires et définies en haut mentionnées.(au-dessus)

### **3. L'IMPLANTATION DE L' "OPIG" EL LE DEVOLOPMENT DU PARTENARIAT**

Durant l'année 2006, on établit contact avec les composants de l'initiative européenne (2006) et on construit le partenariat, en identifiant pour cela, les partenaires qui font partie de l'EQUAL-ADAUG. Une fois établi le réseau on a présenté la méthodologie et le contenu du projet dans ce qui est plénier de l'AD.

Il est à partir de 2007 qu'on établit les contacts avec relatifs institutionnels des organismes participant de l'initiative Européenne et on atteint différents engagements sur la base de population sur laquelle travaille chaque organisme (2007). Ainsi on établi un compromis de participation future avec des organismes qui travaillent de manière transversale avec l, immigration qui sont en rapport avec le secteur économique et l'Université de Girona.

En décembre 2007, et à l'occasion du Jour de l'Immigré, les résultats du diagnostic se sont présentés. Le diagnostic effectué s'est focalisé comme un pre-enquête qui a permis de renforcer certains éléments de l'observatoire et qui a apporté information pour le futur établissement des ateliers divisés en différents secteurs de travail. Certaines des informations les plus significatives qui définissent le profil du groupe objet d'analyse qui se sont présentés en décembre 2007 ont été :

- a) - Groupe majoritairement masculin (67%)
- b) - 26% de de ceux interviewés se situaient dans une bande d'âge entre 25-29 années
- c) - Les personnes interviewées viennent principalement du Maroc (62%), l'Afrique Sub-saharienne (22%) et pays d'Amérique du Sud avec un (12%)
- d) - 51% se trouve en situation de chômage
- e) - La plupart est distribuée dans trois familles d'activité professionnelle, 28% possède expérience dans la Construction, 28% dans la famille professionnelle de l'Hôtellerie et le Tourisme et 26% dans l'Agriculture.

Actuellement, on a formalisé et renforcé les processus de coordination de l'OPIG relatifs au contrôle de qualité, la formation de techniciens, la saisie et le traitement de données, le diagnostic, la représentation cartographique et le travail des ateliers. Parallèlement, depuis 2008 OPIG a étendu son territoire d'analyse à Girona et Salt.

En 2008, il s'est approché de la réalité socio-culturelle du territoire catalan où opèrent les techniciens des organismes de l'OPIG, (les) instruments employés dans la méthodologie à travers l'adaptation des outils de saisie des données. Le programme informatique d, accompagnement, diagnostic et évaluation (PRAGMA) employé pour la saisie de données, a été traduit au catalan ainsi que le Manuel d'entrevue en format papier employé également pour la saisie d'information.

Actuellement, les partenaires du dispositif d'observation établissent les lignes futures de travail pour la réalisation d'une analyse de la réalité des jeunes immigrés de Salt et Girona. L'étude aura comme objet répondre (donner une réponse aux) les difficultés et nécessités du groupe à travers la saisie des données et son analyse postérieure.

#### **3.3 Estructure du réseau OPIG**

Le groupe local d'observation est formé par une série d'organismes de diverse caractère qui conforment un groupe hétérogène. Concrètement les partenaires de l'OPIG sont :

- **Accem** : Organisme qui travaille avec des immigrants et des réfugiés dans le cadre de l, Etat. Accem est la promoteur de l, OPIG (Observatoire permanent de l'immigration à Girona).
- **Age- (Association gironina de chefs d'entreprise)** : Il promeut le développement patronal de la femme dans sa condition de chef d'entreprise, professionnel ou direction (dirigeante)
- **Chambre de commerce, industrie et navigation de Girona** : représente et promeut la défense des intérêts généraux du commerce, l'industrie et la navigation dans sa délimitation.
- **Cáritas-Girona**: Il offre du soutien aux personnes qui veulent surmonter leur situation de pauvreté et marginalisation dans laquelle elles y vivent.
- **CC.OO. - Girona**: C'est une organisation stable, propre aux travailleurs qui sont volontairement unis pour défendre leurs intérêts d'un point de vue du travail et sociale.
- **Creu Roja-Girona**: Organisme qui adresse ses services aux personnes les plus vulnérables

- **Mairie de Girona (Travail et formation):** le DIE promeut la concentration des agents sociaux et économiques et offre attention spéciale pour des personnes en situation de chômage
- **FOEG-Girona:** représente 14.000 entreprises des comarcas de Girona. Son objectif est de représenter à tous les associés (entreprises, unions...) devant tous les organes de gouvernement et leur offrir l'assistance/conseil correspondant(e)
- **DRISSA-Girona:** Il oriente son activité à l'amélioration de la qualité de vie des personnes avec des troubles mentaux.
- **Fondation Ramón Noguera-Girona:** travaille pour l'insertion des personnes avec invalidité psychique et des enfants avec des troubles du développement
- **PIMEC-Girona:** Patronal des petites et moyennes entreprises. Son but est représenter et défendre leurs intérêts.
- **MIFAS:** offre du soutien aux personnes affectés par différents types de diminution physique dans le but de répondre à leurs difficultés.
- **UGT-Girona:** Organisation syndicale qui fournit conseil sur les matières syndicales, de travail,...
- **Univ. de Girona:** Il est née dans les années 90 et actuellement distribue/ 48 diplômes.
- **Consortium de normalisation linguistique:** Créé par plusieurs administrations catalanes avec l'objectif de procurer la connaissance et la divulgation de la langue catalane
- **Délégation territoriale d'éducation à Girona:** Administration publique appartenant à la Generalitat de Catalogne avec des compétences spécifiques dans l'éducation
- **École d'adultes de Girona et Salt:** Ce sont des centres parrainés par l'administration qui offrent la possibilité aux adultes/majeurs de acquérir, améliorer ou perfectionner ses capacités/habilités.

### **3.4 Ateliers OPIG**

La création de trois groupes de travail permet d'approfondir dans la connaissance de la réalité de la population immigrée et pouvoir ainsi se concentrer dans les aspects que le groupe d'observation a considérés prioritaires et sur lesquels on peut agir à travers des actions conjointes sur le territoire où on travail :

#### **1. Ateliers de Jeunes Immigrants:**

Relatif à la saisie d'information sur la situation de travail, formative/formation des jeunes des territoires de Salt et Girona ainsi que la participation des jeunes âgés de 16 à 25 ans dans le réseau associatif (activités, associations,...) du territoire d'activité. (voir Annexe 1. questionnaire)

#### **2. Atelier d'alfabetization el langue:**

Cet atelier se focalise dans la prospection des nécessités formatives de la population immigrante de Girona et Salt en analysant les profils des personnes récemment arrivées (primo arrivants) au territoire. Ce sont des nécessités en relation à leurs niveaux et nécessités d'alphabétisation et apprentissage de la langue. On rassemble parallèlement les ressources existantes des deux villes et on propose de créer d'autres nouveaux.

#### **3. Atelier de logement:**

Cet atelier constitue un axe d'activité transversale. On prétend agir pour faire face aux difficultés d'accès au logement dans des conditions d'habitabilité que traverse le groupe d'analyse.

### **3.5 Action et activité OPIG:**

#### **1. Atelier de jeunes Immigrant :**

On mène à bien un suivi et une évaluation des plans locaux de jeunesse. D'autre part, on a effectué un tiret (questionnaire) pour réaliser une étude des jeunes de Girona et de Salt.

#### **2. Atelier d'alfabetization et langue :**

On élabore une proposition pour 5 étudiants en stage à la faculté de Pédagogie (UdG et UNED) et de Corps d'Enseignant à l'UdG. Il est disposé la collaboration des Écoles d'Adultes de Girona et de Salt et du CNL (Consorti Normalització Linguística), l'université de Girona et de la délégation territorial d'éducation de la province de Girona.

#### **3. Atelier de logement :**

On a élaborer un manuel sur le logement. Ce manuel sonore sera traduit dans différentes langues. On travaille actuellement sur la édition d'un CD informatif sur les droits et devoirs des personnes locataires d'une habitation. Le CD sera publié dans différents langues pour favoriser son accessibilité au plus grand nombre de personnes. Il est disposé la collaboration d'un professionnel spécialisé dans l'achat et location d habitat avec la fonction de superviser l'élaboration de ce matériel.

<b>Union Européenne</b>	45.515
<b>Europe non Communautaire</b>	8.944
<b>Maghreb</b>	36.663
<b>Reste de l, Afrique</b>	14.028
<b>Amérique Central</b>	8.270
<b>Amérique du Nord</b>	361
<b>Amérique du Sud</b>	26.521
<b>Asie</b>	7.860
<b>Océanie</b>	45
<b>Apatrides</b>	23
<b>Total</b>	<b>148.230</b>

Tableau Étrangers Résidants sur la province de Gironne 2008 par nationalité et continent (Source I.N.S. : Avance du Rôle Municipal au 1 janvier 2008. Données provisoires.)

#### **BIBLIOGRAPHIE**

Batallé i Tremoleda, D.: “*Consideracions prèvies a l’organització territorial de la ciutat de Girona en districtes*”. Documents d’Anàlisis geogràfica nº 7, 1985. pp.: 12-13.

Champollion, P. (2006): “*Territory and territorialization: present stat of the CAENTI though*”, International conference pof territorial intelligence Alba Iulia 2006, Vol.II. pp.: 51-58.

Mahia Cordero, F. J. (2006): “*Accem experience in the implementtation of a territorial managment system of social and professional skills since immigrant labour insertion and social integration processes in Spain*” International conference pof territorial intelligence Alba Iulia 2006, Vol.II. pp.: 137-144.

Miedes Ugarte, B. (2006): “*Analysis of the aplication of the governance principales of sustainable development to territorial research-action*” International conference pof territorial intelligence Alba Iulia 2006, Vol.II. pp.: 69.

VV. A. (2007): El comerç a l’Àrea urbana de Girona, Salt i Sarrià de Ter i les seves conseqüències en el Mercat laboral. Ed. Cambra de comerç de Girona.